REVUE · INTERNATIONALE · D'ARCHITECTURE · ET · DE · DESIGN

techniques & ARCHITECTURE

REVUE BIMESTRIELLE
PUBLIÉE PAR

ALTEDIA COMMUNICATION
54 bis, RUE DOMBASLE, 75015 PARIS.
TÉL. (1) 45.31.06.05 - TÉLÉCOPIE (1) 45.33.11.23

RAYMOND SOUBIE, PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

RÉDACTION
JEAN-MICHEL HOYET, RÉDACTEUR EN CHEF
MARIE-CHRISTINE LORIERS, ÉDITORIALISTE
VÉRONIQUE TRÉAND, SECRÉTAIRE DE RÉDACTION
JEAN-FRANÇOIS POUSSE, RÉDACTEUR
BEATRICE HOUZELLE, RÉDACTRICE
CONCEPTION GRAPHIQUE : LUCETTE DUÉDAL
TEXTES ANGLAIS : DIANE VAUGHAN

MEMBRES FONDATEURS :
AUGUSTE PERRET, A. HERMANT,
LE CORBUSIER, R. LE RICOLAIS, J. PROUVÉ.

PUBLICITÉ, TÉL. (1) 45.31.06.05
EMMANUEL MAGDELAIN, DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
DANIÈLE LEFRANC, CHEF DE PUBLICITÉ
CÉLINE EECKHOUT, ASSISTANTE COMMERCIALE

DIFFUSION
THIERRY JUGUET, DIRECTEUR DE LA DIFFUSION
CARMEN LORENZO
RENSEIGNEMENTS : TÉL. (16-1) 43.42.58.00

TARIFS
FRANCE, LE NUMÉRO : **168 F t.t.c.**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMÉROS + 1 N° SPÉCIAL) : **880 F t.t.c.**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMÉROS + 2 N^{os} SPÉCIAUX) : **1 550 F t.t.c.**
ABONNEMENT ÉTUDIANT 1 AN (6 NUMÉROS) : **620 F t.t.c.**
ÉTRANGER, LE NUMÉRO : **186 FF**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMÉROS + 1 N° SPÉCIAL) : **1 010 FF**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMÉROS + 2 N^{os} SPÉCIAUX) : **1 778 FF**

DISTRIBUTEURS A PARIS
Galignani, 224, rue de Rivoli (1er). FNAC Forum des Halles, 1 à 7, rue P. Lescot (1er). Brentanos, 37, avenue de l'Opéra (2e). Centre Georges Pompidou, Plateau Beaubourg (4e). Eyrolles, 61, boulevard Saint-Germain (5e). Graphigro-Beaux-Arts, 133, rue de Rennes (6e). La Hune, 170, boulevard Saint-Germain, (6e). Librairie ENSBA, 13, quai Malaquais (6e). Librairie du Moniteur, 7, place de l'Odéon (6e) et 15, rue d'Uzès (2e). FNAC Montparnasse, 196, rue de Rennes (6e). Gibert Jeune, 5 place St Michel (6e). Librairie Magnard, 122, boulevard Saint-Germain (6e). Artcurial, 14, rue Jean-Mermoz (8e). Dupré et Octante, 42, rue de Berri (8e). Printemps de la Maison, 64, bld Haussmann, (9e) . Librairie Ormezzano, 189, rue du Faubourg Saint-Antoine (11e). Alias, 21, rue Boulard (14e). Fnac Étoile, 20/30 avenue des Ternes (17e). Cité des Sciences, avenue Corentin-Cariou (19e). Boutique Afnor, 7, square de Corolles, Paris La Défense (92).

DISTRIBUTEURS EN PROVINCE ET A L'ÉTRANGER
Voir page 148.
Les articles publiés dans cette revue n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays. Copyright by Techniques et Architecture 1993.

TECHNIQUES & ARCHITECTURE COMMUNICATION
49, RUE GANNERON, 75018 PARIS TEL. (1) : 42 28 26 40
BERNARD ABBOU
ANNE-MARIE PECHON
MIRIAM DUPONT

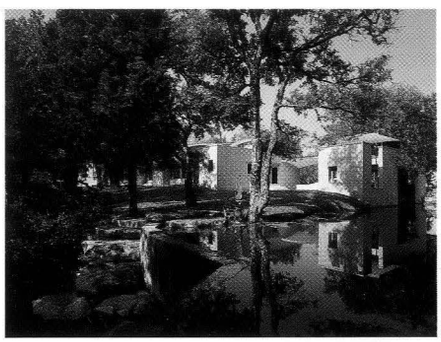
DIFFUSION CONTROLE
OJD
1 9 9 2

En couverture : Le Drakkar. Ensemble de logements pour étudiants. Jourda et Perraudin, architectes.
Photo Georges Fessy.

A paraître : le n° 411, Universités.

Ce numéro comporte entre les pages 24 et 25 un encart de 2 pages, Soft'x (service lecteur n° 68), non paginé.

28

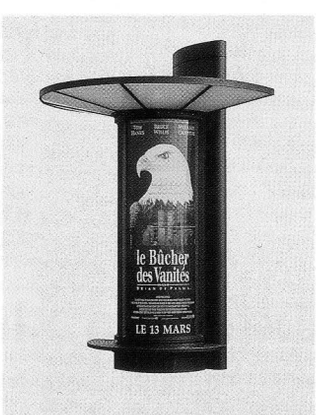


TENDANCE
Steven Holl

41

DOSSIER
Habitat, changement de programme

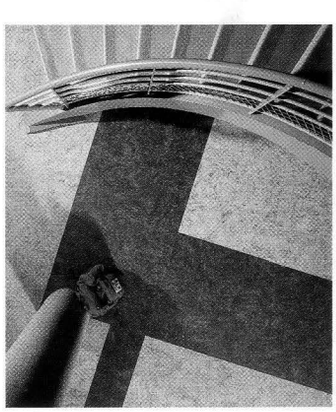
122



DESIGN
Le mobilier urbain

132

MISE EN ŒUVRE
Les sols minces



REVUE INTERNATIONALE D'ARCHITECTURE ET DE DESIGN

techniques & ARCHITECTURE

410

SOMMAIRE — CONTENTS

HABITAT, CHANGEMENT DE PROGRAMMES

Avant-propos	41	Foreword
Logements PLI, Reims, Lipa et Serge Goldstein	42	State-aided housing, Reims, Lipa and Serge Goldstein
Rénovation d'îlot, Paris XIe, Massimiliano Fuksas	48	Refurbishment of block Paris XIe, Massimiliano Fuksas
Logements sociaux, Vienne, Autriche, H. Richter	54	Social housing, Vienna, Austria H. Richter
Logements de la Poste	58	Post office housing
Résidence foyer Sonacotra, Bordeaux, F. Marzelle, I. Manescau, E. Steeg	68	Sonacotra sheltered housing, Bordeaux, F. Marzelle, I. Manescau, E. Steeg
Habiter l'hôtel, par Hervé Cividino	70	Hotel living, by Hervé Cividino
Résidence pour femmes, Japon, Kazuyo Sejima	74	Women's residence, Japan, Kazuyo Sejima
Mobilité, résidentielle, Jean Lattanzio	77	Residential mobility, Jean Lattanzio
Perspectives du logement étudiant	78	Perspectives of student accomodiation
Logements étudiants, Graz, Autriche, Klaus Kada	81	Student accomodation, Graz, Autria, Klaus Kada
Logements étudiants, Talence, J. de Giacinto et A. Loisier	84	Student accomodation, Talence, J. de Giacinto et A. Loisier
Logements étudiants, Bergerac, Bernard Saillol	86	Student accomodation, Bergerac, Bernard Saillol
Logements étudiants «Le Drakkar», Ecully F. Jourda, G. Perraudin	88	Student accomodation "Le Drakkar", Ecully F. Jourda, G. Perraudin
Logements étudiants, Université Toulouse-Le Mirail, Anne Sassus	92	Student accomodation, Toulouse University Anne Sassus
Résidence pour étudiants et chercheurs New Dehli, Inde, Raj Rewal	96	Residence for students and researchers, New Dehli, India, Raj Rewal
La programmation générative, par Rainier Hoddé	98	Generative programming, by Rainier Hoddé
Logements pour personnes handicapées, Angers, I. Biro, F. Gérin-Jean	102	Housing for the handicapped, Angers, I. Biro, F. Gérin-Jean
Résidence pour personnes âgées, Domaine de Fontaudin, Agence d'architecture	104	Residence for the elderly, Fontaudin domaine, Agence d'architecture
Maison de retraite à Ensisheim, Roland Spitz	106	Retirement home, Ensisheim, Roland Spitz
Résidence pour persones âgées, La Texonera, Barcelone, E. Donato	108	Residence for the elderly, La Texonera, Barcelone, E. Donato
ACTUALITÉS-MAGAZINE		**FEATURE AND REGULAR SECTIONS**
Chronique par Jean-Pierre Le Dantec	8	Personal view, by Jean-Pierre Le Dantec
Evénements	10	Events
Quatre solutions d'extension en ville, J. Brunet, E. Saunier, Ph. Gazeau, F. Magendie	19	Four extension solutions in town, J. Brunet, E. Saunier, Ph. Gazeau, F. Magendie
Tendance: Steven Holl	28	Trend: Steven Holl
Livres	112	Books
Siège de Télésta, Ewa Struzynska	114	Telestar head offices, Ewa Struzynska
Agence EDF de la Grande Plaine, Toulouse, M. Orliac, G. Jourdan	115	Grande Plaine EDF offices, Toulouse, M. Orliac, G. Jourdan
Mémorial de Vendée, Itinérance	119	Vendée Memorial, Itinérance
Mobilier urbain, du signe à l'espace	122	Street furniture, from sign to space
Produits: les revêtements de sols minces	132	Products: thin floor coverings
Nouveaux Produits	144	New products
Résumés espagnols	146	Spanish summaries

Reims: Edificio de viviendas de alquiler, p. 42

Llamado « Goldorak » localmente, el edificio que acaban de terminar los Goldstein es en efecto sorprendente. Al fondo de una plazuela, el edificio no deja adivinar su función: cuatro estratos superpuestos y subrayados por un basamento y profundas terrazas voladas. En realidad, organiza la plaza, y las terrazas protegen de las miradas indiscretas y proporcionan un apreciado espacio adicional.

Los apartamentos son todos diferentes, con doble frente y ordenados de manera tridimensional. El costo de construcción modesto se explica por el empleo de materiales ordinarios, pero sobre todo por un trabajo incansable en obra.

Este edificio, más allá de su extrañeza, trastorna los hábitos. Placer indudable de arquitecto, pero sobre todo generoso. Calidad que, como dan fe anteriores proyectos del equipo, conduce a que los inquilinos se enorgullezcan de habitarlos.

París: Renovación de la manzana Candie, p. 48

En el XI° distrito de París, esta manzana era una especie de pueblo abandonado, con talleres, baldíos, comercios, pobreza y suciedad. La renovación, una verdadera « actuación de utilidad pública » crea 80 viviendas, un gimnasio, comercios y otras actividades.

Desde el comienzo, el italiano M. Fuksas, iconoclasta pero respetuoso de los valores locales esenciales, había decidido revestir el proyecto con una hoja curva de cine, desenrollada en « el desorden y violencia » que percibe el arquitecto: « Aquí, a pesar de todo, hay vida, escala humana, hermosas confrontaciones; algo imposible de copiar. Era necesario partir de ahí. »

El dramático gimnasio, con terrenos deportivos en su techo, ha sido semienterrado para no obstruir las vistas de los vecinos. Un edificio de 33 viviendas constituye el fondo de la escena. Otros dos edificios bajos en forma de casitas se desarrollarán a lo largo del callejón. En la plazuela, un minúsculo y risueño edificio de extraña geometría hace eco a todas las perspectivas del barrio.

Viena: Viviendas sociales, p. 54

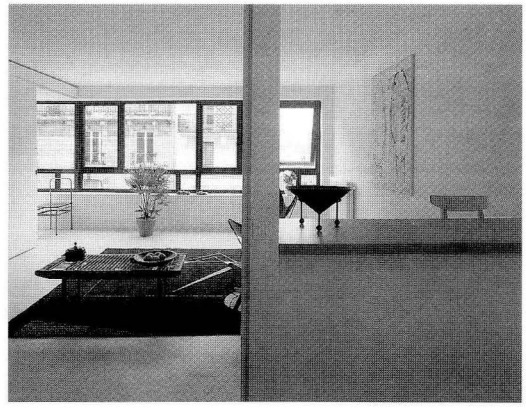
¿Cómo diseñar una vivienda de calidad con un presupuesto ajustado? Para H. Richter, la solución se encuentra en el modo de diseño, que debe ir más allá de la aplicación sistemática de preceptos abstractos. Una de las claves de su trabajo es la simplificación: estructura « moderna »; particiones mínimas; áreas complementarias; organización flexible; utilización de la luz (paneles traslúcidos); calidad de los espacios de circulación.

En este conjunto de 62 unidades, las casitas están suficientemente aisladas para no molestar a los vecinos y agrupadas para aprovechar los espacios comunes. La ausencia de connotación « social » sorprende: luz y sobriedad aportan más que una plétora de detalles redundantes.

Un programa del Correo para sus empleados parisienses, p. 58

El Correo francés es una gran institución. Frente a la insuficienca de su parque de residencias para empleados, obligados por horarios particulares a habitar muy cerca e incapaces —los más jóvenes— de pagar los elevados alquileres de la capital, se decidió en 1988 a lanzar una actuación inhabitual de gran envergadura: 1.500 nuevas viviendas repartidas en toda la capital.

Actuación delicada, dado lo denso del tejido parisiense y las severas reglas de urbanismo. El presupuesto, para asegurar el éxito de este programa original, fue superior al acostumbrado. Y —oh sorpresa— los proyectos fueron confiados a jóvenes diseñadores a través de un simple concurso de méritos.



Los apartamentos, pequeños, debían ser evolutivos y dotados de una superficie adicional (5-11 m^2) de uso plurifuncional que debía mantenerse como un espacio aparte. Este ha suscitado múltiples interpretaciones y constituye un elemento muy positivo.

Hoy, aunque no todos los edificios hayan sido construidos, el conjunto convence por su calidad. El presupuesto más generoso ha permitido reemplazar el acostumbrado revoque por piedra, maderas exóticas y otros materiales. No obstante, los interiores revelan un uso menos creativo de los materiales. Por su parte, las oficinas de correos que acompañan los edificios son —desacostumbradamente— espaciosas, funcionales y bien equipadas.

Lo apretado de las superficies ha exigido gran ingeniosídad de los creadores para crear la ilusión de espacio. Esta necesidad encuentra una solución parcial en el dúplex: una escalera añade casi siempre una dimensión « mágica » innegable pero cuestionable. Ciertas viviendas presentan características « lujosas »: una perspectiva de más de 10 m; alturas de piso superiores a la media.

Para ampliar el espacio, la calidad de la luz y la vista son vitales. Aquí, la variedad formal de las ventanas demuestra el interés de diseñar un vano no estereotipado: orientación, vistas, tamaño, confort interior, diseño y material del marco, son todos factores determinantes.

Los solares utilizados eran muy diferentes desde el punto de vista del contexto urbano. El problema que generalmente se planteaba era el de colmar un vacío entre frentes construidos. Este ha sido resuelto de dos maneras: la primera incorpora una brecha entre dos volúmenes diferentes, aportando un máximo de luz y vistas e incitando a mostrar o sugerir la cara posterior del edificio; la segunda concentra el proyecto en un solo bloque. Los volúmenes resultantes son a veces sorprendentes, posibles en parte debido a lo generoso del presupuesto, lo que debería incitar a cuestionar una política que da prioridad a la rentabilidad sobre la calidad.

La variedad de organizaciones propuestas muestra patentemente que la arquitectura, aún en el caso de viviendas, no puede existir aislada del resto. Si algo cabe objetar, es lo que parece ser una preocupación obsesiva por la continuidad. Al respecto, el arquitecto no debería verse limitado a inspirarse sólo del pasado para rellenar los vacíos existentes; sería confesar una incapacidad a resolver el problema de la relación entre pasado y presente. La fuerza de París reside en las marcas dejadas por los siglos, y la ciudad necesita los aportes del presente para sobrevivir!

Burdeos: Residencia para obreros, p. 68

Hasta ahora, la migración había venido resolviéndose de manera sumaria, mediante residencias que son sinónimo de promiscuidad. Para renovar su residencia bordelesa con un enfoque diferente, una gran sociedad de alojamientos colectivos escogió un joven equipo parisiense.

El programa fue dividido en « unidades de vida »: 21 casitas dúplex para 5 personas con dormitorios y baños individuales y concina y estar compartidos. Exteriormente, una ligia de madera, que se abre o cierra según las estaciones, permite personalizar un espacio que así... se torna humano.

París: Del hotel « social » a la residencia amueblada, p. 70

El reciente fenómeno de especialización de la vivienda ha llevado a la Administración Inmobiliaria de la Ciudad de París (RIVP) a proponer nuevos tipos de alojamientos. Los hoteles « sociales » están destinados a albergar personas en situación difícil durante 3 a 6 meses y funcionan gracias a una red de asociaciones que toman a su cargo a los inquilinos. El programa, creado en 1988, trataba de dar con una alternativa a las residencias especializadas, de difícil gestión y a menudo deterioradas. Para su elaboración, se escogió como referencia el estándar hostelero « una estrella ». A fin de evitar su deterioro, se siguen tres principios: tamaño (± 100 plazas de 15 m^2), modo de vigilancia (pareja de responsables) y mantenimiento (servicio de limpieza del local, suministro de ropa blanca). Ofrecen además ciertos servicios comunes (cocina, comedor, lavandería). Estas estructuras acogen poblaciones muy diferentes.

El primero, terminado en 1991, parece haber sido bien aceptado los vecinos, habiéndose constatado el desarrollo de un fenómeno de ayuda mutua entre los inquilinos. Los servicios y la vivienda de la pareja responsable se sitúan en las plantas bajas y los dormitorios en las superiores. El segundo, ha simplemente mejorado ciertos servicios. Para integrarlos en el tejido del noreste parisiense, en ambos casos se ha optado por una fórmula de porches y patios interiores.

El proyecto de O. Chaslin distribuye 35 dormitorios en 8 niveles, con una habitación de guardián y espacio de desayuno-descanso en el piso bajo. La RIVP proyecta diversificar este tipo de estructuras, por ejemplo cerca a los hospitales.

Kumamoto: Vivienda temporal para empleadas solteras, p. 74

Extraño para una mentalidad individualista europea, este « dormitorio común » para 80 nuevas empleadas de las empresas de la ciudad pone voluntariamente de relieve la vida en colectividad.

Eficacia obtenida a través de un funcionalismo severo: planta organizada en franjas paralelas, dos líneas de dormitorios de 4 camas, abiertos a terrazas por un lado y al otro a un gran espacio común elemental de doble altura. Este, iluminado cenitalmente, es interrumpido por bloques que contienen la climatización, los sanitarios colectivos.

En torno a la movilidad residencial, p. 77

J. Lattanzio venía estudiando un tipo de vivienda capaz de responder al modo de vida « nómada » de nuestras sociedades. Su idea inicial era la de ofrecer un volumen más que una célula vital, con muros gruesos, dotados de recovecos que permitieran el desarrollo de diferentes funciones.

Esta se plasma en un primer grupo experimental de viviendas para estudiantes en Rennes. Los módulos prefabricados pueden ser ensamblados según diferentes disposiciones, respetando así la voluntad del arquitecto de ofrecer complejidad, intimidad y amenidad.

De la vivienda estudiantil, p. 78

Aunque generosos, los actuales planes de vivienda estudiantil son insuficientes para dar techo a una población estudiant il en plena expansión (1,6 millones en 1991 que, a un ritmo del 6-7% anual, será de 2 millones en 2000). Actualmente un 44% de ella se aloja con sus padres.

Para hacer frente al problema, el Estado viene concediendo desde hace algún tiempo subvenciones para vivienda a los estudiantes y ventajas fiscales a los propietarios de viviendas para éstos. Tales medidas deberían incitar a los promotores a aumentar la oferta y, efectivamente, se han creado ya algunos organismos de comercialización de residencias especializadas. No obstante, queda aún mucho por hacer.

Las nuevas residencias se diferencian de las anteriores por sus mayores superficies, comodidades y equipamiento, así como por una gama de servicios comunes más amplia: salas de trabajo, TV/vídeo, gimnasia, esparcimiento; conexión informática; lavandería; guardianía; asesoría... No obstante, no parece haberse hecho un avance comparable en cuanto a la calidad espacial: priman la economía, la estandarización, la confusión entre nivel de equipamiento y calidad espacial.

En cuanto a las preguntas: ¿debe construirse en la ciudad, en su periferia, en el *campus*, mezclarse o separar estudiantes y habitantes, inventarse nuevas imágenes e identidades? cada cual aporta su propia respuesta. Las entidades locales y los promotores públicos se preocupan por la rentabilidad, tratan de flexibilizar los programas, a veces confían en los arquitectos... Estos, a su vez, subrayan la importancia del todo y de las partes e insisten en que el espacio simboliza una estructuración de la inteligencia, pero, atenazados por los límites presupuestarios, optan muchas veces por elementos estandarizados. Comienza no obstante a imponerse la idea del mueble estructurador del espacio y adaptado a las funciones de habitar, diseñado por el arquitecto.

Graz (Austria): Viviendas para estudiantes, p. 81

Las 48 viviendas que acaba de terminar K. Kada se sitúan en un barrio ingrato y desordenado de Graz. Tratando de reinventar una cierta urbanidad, hacia el norte dos edificios desfasados forman una barra quebrada fronteriza; hacia el sur, un tercer edificio se une a los primeros mediante ejes y circulaciones superpuestas.

Las viviendas sorprenden por la variedad de sus tipologías, sus superficies generosas, el confort espacial. Como a menudo en Graz, el conjunto se enriquece con diagonales, transparencias, la asociación controlada metal/vidrio... vibraciones que, superpuestas a una trama geométrica, redundan en una complejidad animada pero ordenada.

Talence: Viviendas para estudiantes, p. 84

Al lado de la Escuela de Comercio, esta especie de «navío» de una arquitectura metálica, precisa, está compuesto de dos cuerpos enfrentados que albergan 158 estudiantes. Una amplia brecha transversal, enriquecida por ojos de buey, pasarelas, escaleras y jardín japonés, abre la residencia al exterior.

La misma atmósfera sociable reina en el interior: las salas de esparcimiento y deporte ocupan una posición central en la planta baja. En los pisos superiores, cada vivienda (18-27 m^2) propone un espacio para cada función.

Bergerac: Viviendas estudiantiles, p. 86

B. Saillol es alguien que «construye para su propio placer y... para el de los que habitan sus obras». Esto no obsta para que, al lado de una gran independencia formal, haga gala de un gran rigor en lo económico.

En Bergerac, dada la densidad del programa, ha tratado de luchar contra el efecto de masa dejando un partiecillo al sur. A ambos lados se elevan diez hastiales agudos, estrechos, «medievales».

Los apartamentos, de una habitación, son muy sencillos; lo esencial se concentra en las galerías exteriores, incitando a los encuentros, a la charla... Para marcar la diferencia entre moradas y circulaciones, utiliza estructuras diferentes, respectivamente hormigón y metal.

Ecully: Viviendas estudiantiles, p. 88

Las fachadas del edificio en barra propuesto por Jourda y Perraudin están protegidas por voladizos que crean un verdadero espacio público exterior. Cada barra está dividida en dos partes a ambos lados de una espina dorsal. Los dormitorios, agrupados alrededor de un espacio común se abren generosamente al exterior. Para racionalizar el proyecto, se desarrolló un *kit* de construcción que acelera el montaje. La estructura metálica, permite, una vez montada la cubierta y los voladizos, trabajar en seco. La concisión aportada pour la recionalización contrasta con el carácter profuso, exuberante, del terreno.

Toulouse: Viviendas para estudiantes, p. 92

En en centro de un nuevo barrio cuyo desarrollo se descarrió muy pronto, el recinto universitario del Mirail —que siguió el mismo camino— requería nuevos alojamientos para sus alumnos.

Recién salidas de la facultad, A. Sassus y M. Lalanne, propusieron recomponer el conjunto universitario a partir de una idea detonante: cerrar el recinto para construirle una personalidad, capaz de entablar en el futuro un diálogo con el difícil universo circundante.

Los edificios han sido implantados de manera periférica en dos bandas paralelas que encierran un patio en el primer piso, tratado como un puente de barco. La s viviendas — muy pequeñas y semejantes a largos vagones — están comunicadas por escaleras metálicas y un doble sistema de galerías cubiertas.

Nueva Delhi: Residencia para estudiantes e investigadores, p. 96

Para favorecer las relaciones sociales, el arquitecto ha organizado el proyecto en calles y plazuelas que conforman grupos de viviendas alrededor de patios a los que dan terrazas, balcones y logias. La sucesión de patios y sus escalas diferentes, inspiradas en la arquitectura tradicional del Rayastán pero muy contemporáneas, crean una escritura dinámica y original.

En torno a una programación menos abstracta, p. 98

Actualmente, un nuevo tipo de programación, llamada «generativa» —que postula que el proyecto debe acoger los usos y el sentido, y no ignorarlos o forzarlos—, trata de responder mejor a los usos sociales y valores culturales de los edificios. Esta modifica las relaciones entre programación y creación, favoreciendo la dimensión colectiva del proyecto.

Contrariamente al proceso tradicional de proyecto, consistente en una acumulación de intervenciones independientes, el método de programación generativa plantea la necesidad de una asociación de todos los participantes al proyecto que debe acompañar todo su desarrollo. Un grupo de pilotaje discute con responsables y expertos, pero también con los usuarios sobre los diferentes tipos de espacios.

Ciertas experiencias que he realizado en proyectos de viviendas para personas de edad mostrarán su pertinencia. El el caso de una residencia que debía ser modificada, sus habitantes expresaron en las reuniones que desearían un contacto controlado con su vecindario. Los arquitectos propusieron entonces un límite en forma de escollera, que protegía a quienes lo deseaban pero que podía ser escalada para observar a los niños de la escuela vecina. A su vez, el quinesiterapeuta propuso mejoras que servirían para ayudar a mantener las capacidades físicas de los ancianos. En el caso de un comedor, fue expuesto el problema de quienes se ven invitados a sentarse en mesas en las que preferirían no hacerlo; este fue resuelto dividiéndolo en cuatro ambientes dotados de doble circulación.

Si la programación generativa presenta el riesgo de poderse perder de vista la composición de conjunto, ofrece en cambio la oportunidad de explorar cabalmente todas las posibilidades. Por ejemplo, para luchar contra la plétora de oficinas, una discusión con un grupo administrativo al que se le presentaron los espacios colectivos de la Biblioteca Exeter de L. Kahn llevó a éste a aceptar una solución con muebles-oficinas móviles.

Se ve aquí en acción el papel que puede desempeñar la cultura arquitectónica. Esta puede llevar a ser más exigente, al monstrar que es posible aportar respuestas satisfactorias a las expectativas màs complejas. Pero sobre todo abre un universo de posibilidades inéditas al revelar cuestiones que no se habían planteado.

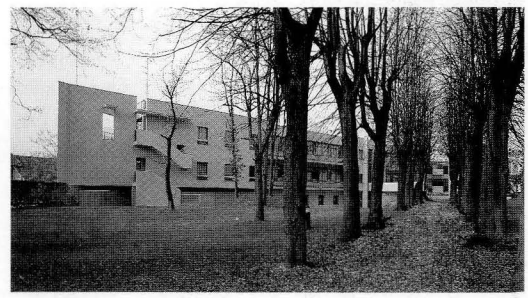
Angers: 55 viviendas para minusválidos, p. 102

Se trataba aquí de integrar en un barrio a un grupo de miópatas deseosos de habitar un apartamento «ordinario». Para evitar la marginalización, las unidades han sido repartidas en varios niveles y cajas de escaleras. Se ha tratado de favorecer la independencia de los habitantes, optimizar las superficies, evitar los desplazamientos inútiles. El ambiente de «loft», el sobredimensionamiento de las circulaciones, la preponderancia de elementos acristalados, favorecen el contacto con el exterior. Ante la ausencia de reglas para este tipo de viviendas, se estudiaron los condicionantes y se establecieron normas que permitirán reproducir la experiencia en programas futuros.

Fontaudin: Residencia para religiosas de edad, p. 104

La residencia ha sido implantada entre el parque y el claustro. A partir de la torre angular, se enfrentan dos barras; entre las dos, un jardín interior comunica el comedor, espacio central del proyecto, al parque.

Para reducir la soledad y la inactividad, se han destacado los espacios comunes, tratando de acentuar sus especificidades. Así, la pasarela de vidrio entre las barras resulta un magnífico observatorio. En cada una de las seis unidades, una «tisanería» permite tomar el té en compañía.



Ensisheim: Residencia para ancianos, p. 106

Esta obra es ejemplar en cuanto a la relación interior/exterior, tan importante para las personas de edad que sufren de la pérdida de contacto con el medio exterior. Enmedio de un parque, las habitaciones al este, dotadas de grandes balcones, se abren a una alameda; las del oeste, al río. Recorridos, perspectivas, vistas hacen accesible un entorno de calidad.

La Texonera (Barcelona): Residencia para personas de edad, p. 108

Sobre una pendiente escarpada, la larga curva de la residencia abre su lado cóncavo a la calle, dilatando el espacio de ingreso, apertura que se justifica por la presencia de talleres para externos.

La convexidad hacia el norte, cual arco tendido con sus extremos anclados, se abre al panorama del valle. Entre la residencia, unitaria y tranquila, y la animación de los talleres, un cilindro resuelve el conflicto entre dos geometrías y dos programas.

RÉPERTOIRE DES ANNONCEURS

A **Alusuisse :** Éléments de façade 38

C **Chambre syndicale de l'aluminium :** Aluminium 25

E **Electricité de France :** Électricité ..... 16 et 17
Erco : Luminaires 15

F **Forbo Sarlino :** Revêtement de sols 131
Form'a : Mobilier de bureau 26

G **Gantois :** Escaliers 143
Gaz de France : Gaz naturel 39

I **Isover Saint Gobain :** Isolation ..... 4e C

N **Nozal :** Tubes en acier pour façades 11

O **Oberflex :** Panneaux décoratifs 27

P **Pechiney bâtiment :** Menuiseries Aluminium 2
Placoplâtre : Fabricant de systèmes et produits à base de plaques multifonctions 121
Print : Stratifiés 1

S **Schindler :** Ascenseurs 18
Schüco : Façades verre, aluminium, profilés en aluminium 13
Siedle : Système de communication du bâtiment 4
Soft'x : Logiciel informatique ..... Encart non paginé entre 24 et 25
Sommer : Revêtement de sols 40
Steelcase Strafor : Mobilier de bureau ..... 2e C

T **Targetti :** Luminaire ..... 3e C
Techniques & Architecture : Numéros disponibles 142

U **Ugine :** Ligne bâtiment inox ..... 6 et 7
USM Haller : Mobilier de bureau 141